

PAR-
TI-
TION-
S

WOOD_WALL

002
L'INTRO
THE INTRODUCTION

012
IL PASSAGGIO
THE PASSAGEWAY

024
LA STANZA
THE ROOM

036
L'ISPIRAZIONE
THE INSPIRATION

048
IL PROFUMO
THE SCENT

058
LE FINITURE
THE FINISHES



WOOD WALL

Wood_Wall è una parete divisoria per ufficio che fa del legno il materiale primario e caratterizzante. Non è semplicemente un prodotto, non è soltanto un sistema di partizioni costituito da materiali diversi da quelli ordinariamente impiegati.

Wood_Wall è la sintesi di un nuovo approccio attraverso cui Citterio inizia un modo diverso di allestire gli ambienti di lavoro, è l'espressione di un percorso di riscoperta dei materiali e della loro essenza. L'attenzione alla materia rappresenta la necessità di autenticità oltre ogni simulazione di finiture e colori oggi possibile. Citterio inizia una rinnovata ricerca sui materiali di ogni elemento costruttivo, valorizzando le temperature reali di ognuno, i colori, i profumi sempre diversi, superando le contraffazioni possibili con le moderne tecnologie industriali. Il ritorno al legno non è ispirato a nostalgici riferimenti all'artigianalità, tutto è animato da criteri di modernità e attenzione alla qualità. La sapienza artigiana è un riferimento a cui ispirarsi, che tramanda attenzione ai materiali e alle loro specificità. Le antiche tecniche lasciano spazio alla tecnologia moderna. I listelli lamellari sostituiscono i masselli pieni, migliorando le prestazioni meccaniche di ogni elemento.

Le lavorazioni a controllo numerico sagomano e forano, superando i limiti degli scalpelli e delle pialle manuali. L'essenza viene esaltata attraverso nuove interpretazioni. Questa attenta ricerca modifica l'approccio progettuale, riportando l'architettura e l'industrial design a sostanzarsi di stimoli e sensazioni autentici ispirati alla vera natura dei materiali.

Wood_Wall is an office partition wall where wood is the primary and distinguishing feature.

It is not simply a product, nor it is just a partitioning system made with materials that are different from those ordinarily used. Wood_Wall is the synthesis of a new approach through which Citterio proposes a different way of setting up the working environment, it is the expression of a process of rediscovery of natural materials and their essence. The company's attention to materials reflects their need for authenticity, far beyond any simulated finishes and colours that obtainable today.

Citterio started a renewed research on the materials of each structural element, highlighting their real individual temperatures, their colours and different fragrances, using modern industrial technologies to prevent counterfeiting. Returning to wood finishes was not inspired by nostalgic attachment to craftsmanship: everything is animated by criteria of modernity and attention to quality. Still, craftsmanship is a source of inspiration that, over time, has handed down attention to materials and their specificity. Today, ancient techniques give way to modern technology. Laminated wood and plywood replace solid wood, improving the mechanical performance of each element.

CNC milling machines shape and drill, overcoming the limits of manual chisels and planers.

Wood is enhanced through new interpretations. This careful research generates a new approach to the designing process, bringing architecture and industrial design to welcome stimulating challenges and authentic sensations inspired by the true nature of materials.



UNA PARETE
CHE PASSA
DI MANO IN MANO
A PARTITION
THAT PASSES FROM
HAND TO HAND



Il percorso conoscitivo di un materiale avviene anche attraverso le mani. Le mani seguono l'intero ciclo di vita del prodotto. Quelle operose del costruttore che seleziona ogni singolo componente, che sagoma e assembla. Le mani che toccano per verificare la robustezza, la qualità delle finiture, la precisione. Infine le mani che utilizzano la parete, che aprono e chiudono porte, che sfiorano le superfici. Wood_Wall racconta la storia di un prodotto che passa di mano in mano, di tante azioni con significati e finalità diverse e con un fine comune.

The process of getting to know a material passes also through the hands. Hands that follow the product throughout its entire life cycle. The hard-working hands of the manufacturer who selects every single component, shapes and assembles them. Hands that touch, to make sure everything is strong, well finished, neat. And finally hands that use the walls, open and close doors, caress the surfaces. Wood_Wall tells the story of a product that passes from hand to hand, actions and gestures with different meanings and purpose, but with a common goal.



Tanti semplici elementi in legno che si incastrano tra loro fino a diventare sistemi complessi di pareti divisorie.

Profili, cornici, montanti, stipiti, tutti componenti realizzati rigorosamente in legno che trasformano un generico ambiente in un luogo preciso.

A number of simple wooden elements that fit together to become complex partition wall systems.

Profiles, frames, uprights, jambs: all of them strictly made of wood, which has the power of turning a nondescript environment into a special place.



PARETI PARTITIONS



PARETE MONOVETRO
SINGLE GLASS PARTITION

— D88 x H50

La parete classica a vetro centrale. Una soluzione simmetrica e sobria in cui i profili in legno si presentano in tutta la loro forza espressiva.

The classic wall with a single central glass. A symmetrical and simple solution in which the wooden profiles are presented in all their expressive force.



PARETE VETRO LATERALE
LATERAL SINGLE GLASS PARTITION

— D88 x H50

Una variazione sul tema. La parete asimmetrica che crea effetti di profondità differenziata dei profili al variare del lato di osservazione.

A variation on the theme. The asymmetric wall which creates different depth effects of profiles to the variation of the observation side.



PARETE DOPPIO VETRO
DOUBLE GLASS PARTITION

— D88 x H50

La parete a due vetri dalle spiccate caratteristiche acustiche. Una barriera trasparente che permette la compartimentazione degli spazi più riservati.

The double glass partition with remarkable acoustic characteristics. A transparent barrier that allows the compartmentalization of the most private spaces.

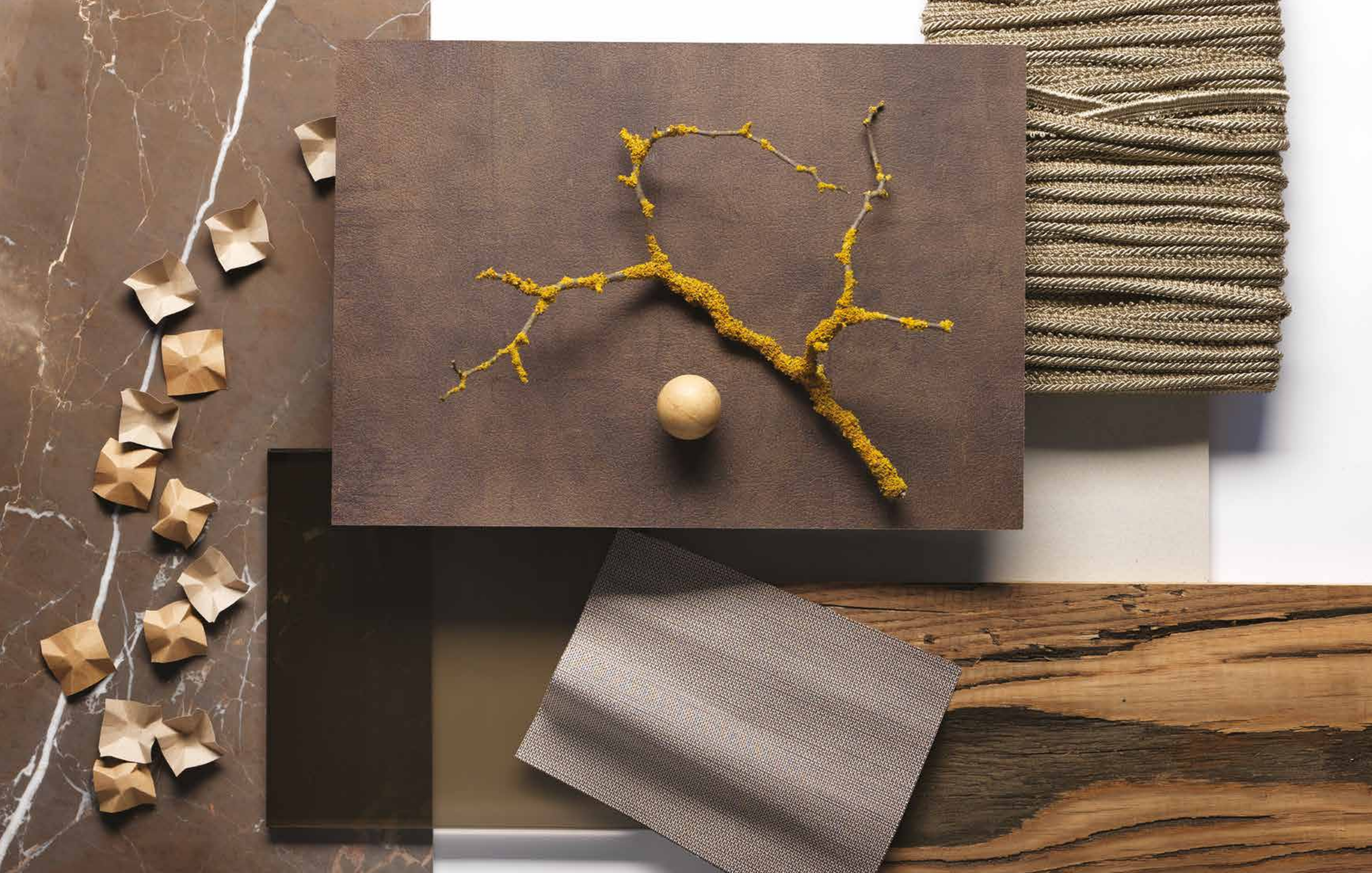


PARETE CIECA
SOLID PARTITION

— D88 x H50

La parete realizzata in pannelli di legno a struttura composita che garantisce perfetta continuità con i moduli vetrati, attraverso una giunzione ad incasso.

The partition made with wood panels with a composite structure that ensures perfect continuity with the glass modules, through a recessed junction.



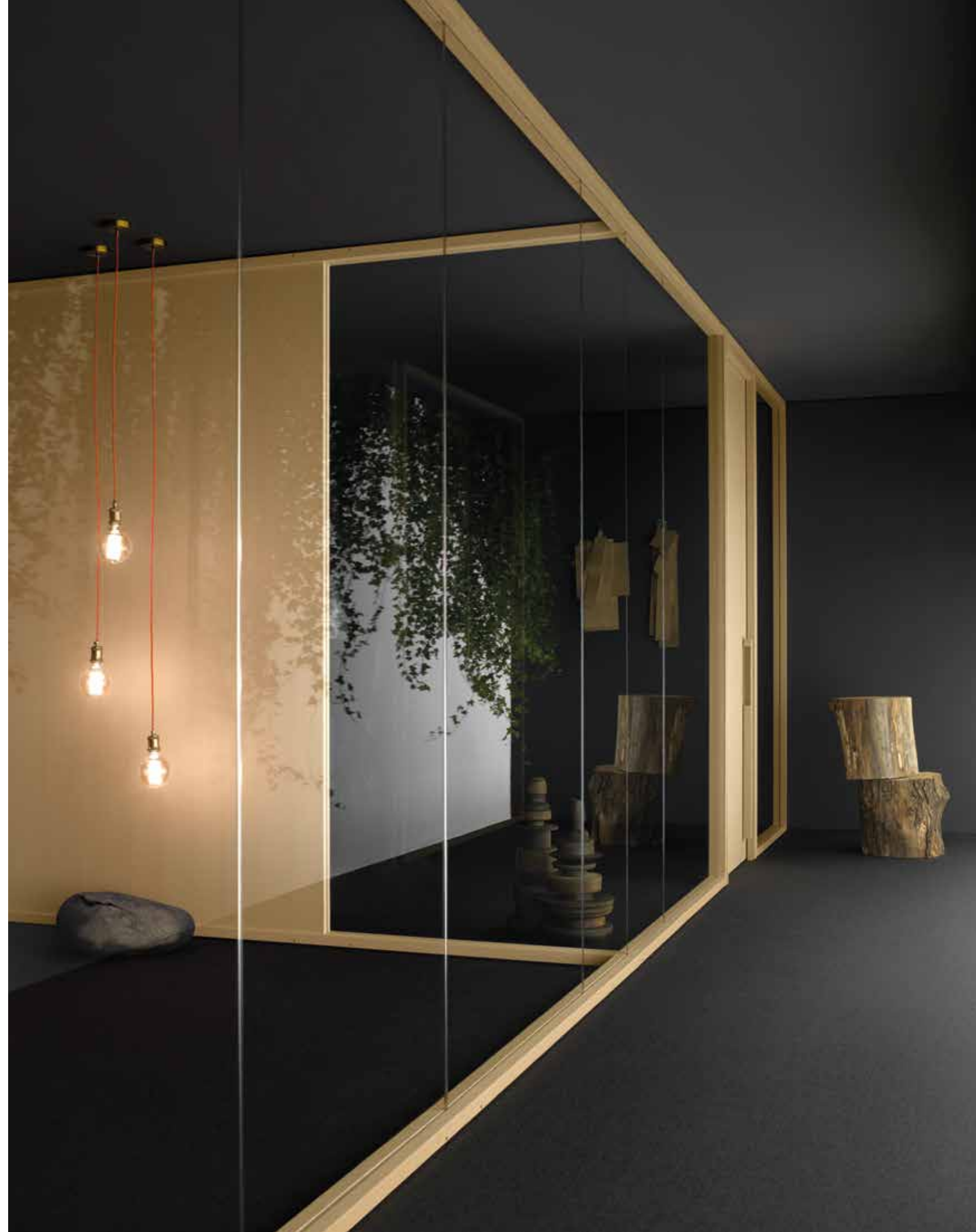


IL PASSAGGIO THE PASSAGEWAY

Il passaggio è luogo fisico e condizione spirituale. Attraverso il passaggio l'ambiente collega tra loro forme e funzioni differenti, nel passaggio la mente inizia a prepararsi al cambiamento. È una transizione evolutiva che, gradualmente, porta a superare l'ordinario e il consueto, è una transizione fisica che orienta verso una dimensione nuova in cui lo spazio si arricchisce di contenuti e la mente di stimoli. Inizia il percorso di riscoperta dei materiali naturali e della loro vera essenza, senza contraffazioni o simulazioni. La nuova sensibilità creativa parte dalla ricerca delle caratteristiche specifiche di ogni componente e giunge alla definizione di luoghi fatti di consistenze, colori, temperature, profumi. Un semplice corridoio, un percorso ordinario, diventa luogo di passaggio attraverso cui entrare in nuovi scenari quotidiani.

Passageways are a physical place as well as a spiritual condition. Through passageways the environment connects different shapes and functions to one another: this is the place where the mind anticipates changes and gets ready for them.

An evolutionary transition which gradually takes us beyond what is ordinary and known, a physical transition towards a new dimension where space fills with meaning and stimulation. A path that brings back to life natural materials and their true essence, without deceptive counterfeiting or imitation. This new creative sensitivity takes its start from the search for specific characteristics for each component, to finally define spaces made of textures, colours, temperatures, scents. A classic hallway, an ordinary path, can become a passage that leads us to new scenarios for our everyday life.



Porta scorrevole a due ante intelaiate in vetro/ Sliding framed glass double door



Connessione vetro-legno/ Glass-wood junction



Connessione a tre vie/ Three-way junction

018 Wood
019 Wall



Porta intelaiata vetrata a battente/ Hinged framed glass door

Porta ad anta in legno battente/ Hinged single wooden door



Serratura su telaio porta/ Lock on door frame





Maniglione in legno/ Large wooden handle



Porta scorrevole a doppia anta/ Double sliding door





LA STANZA THE ROOM

Una stanza in cui cercare operosamente, in cui scegliere materiali toccandoli o guardandoli semplicemente. Un piccolo rifugio in cui entrare in contatto con la materia e la sua essenza. È il luogo in cui attuare una ricerca metodica fino a trovare i giusti equilibri cromatici e formali, per controllare riflessioni e assorbimenti, per selezionare in base alle temperature. La mente ordina e classifica, ipotizzando impieghi e posizioni. È il luogo della ricerca attenta sull'originalità e sull'autenticità di ciascun materiale. È la stanza dove nessuno imita qualcuno. Legno, pietra, vetro metallo, lana, argilla, carta. Nessuna scelta è casuale, ognuno è scelto per i suoi caratteri unici, per il suo valore e per il giusto impiego. Un semplice ufficio, uno spazio di lavoro come tanti, diventa luogo creativo ricco di stimoli e sensazioni.

A room where we can work industriously, choose materials or simply look at them. A private space where we can feel materials and their essence. The right place to carry out a methodical search for the right balance between colours and shapes, to control reflections and absorption and select according to temperatures. The mind sorts and classifies, imagining functions and positions. This is the place for a thorough research on the originality and authenticity of each and every material. A place where nobody imitates anybody. Wood, stone, glass, metal, wool, clay, paper. No decision is made randomly, each material is selected because of its unique characteristics, value and appropriate use. A classic office, a work environment like many others, becomes a challenging and stimulating place.





030 Wood
031 Wall



Connessione vetro legno/ Glass-wood junction



Angolo a 90° vetro legno/ Glass-wood 90° corner



Pannelli ciechi in legno/ Solid panels







L'ISPIRAZIONE THE INSPIRATION

Un angolo creativo in cui pensare liberamente e raccogliere le idee. Un luogo di ispirazione fatto di disordine ordinato, dove raccogliersi o isolarsi completamente. Libri, appunti e piccoli disegni sono le tracce di un passaggio veloce e intenso. È il luogo della memoria e dei ricordi in cui l'esperienza e la conoscenza trovano finalmente senso e diventano nuove creazioni, progetti o semplici sogni. Una piccola isola di quiete in cui anche solo rilassarsi. Le alternanze dei vuoti e dei pieni modulano la riservatezza, creando le giuste condizioni per liberare la mente o semplicemente trovare pace.

L'atmosfera è familiare e personale, tutto è accogliente e adeguato, gli oggetti accolgono con la loro temperatura, con la loro consistenza. Una piccola area di attesa, una normalissima zona relax, diventa luogo accogliente per ispirarsi o rigenerarsi.

A creative corner where we can think freely and collect our thoughts. A place for inspiration, made of untidy order, where we can concentrate and isolate from the outside world. Books, notes, little drawings: traces of a fast-moving and intense presence. The place for memories and remembrances where experience and knowledge find their meaning and evolve into new creations, projects, or simple dreams. A secluded and peaceful island where we can just relax. Full and empty volumes alternate to encircle our privacy, setting up the perfect conditions to let the mind fly and find its peace. A cosy and intimate atmosphere, everything is welcoming and just right, and all the objects receive us with their temperature and their texture. A small waiting area, a classic relax zone turned into a welcoming, inspiring and energizing space.

PARETE VETRO LATERALE/ GLASS SIDE WALL

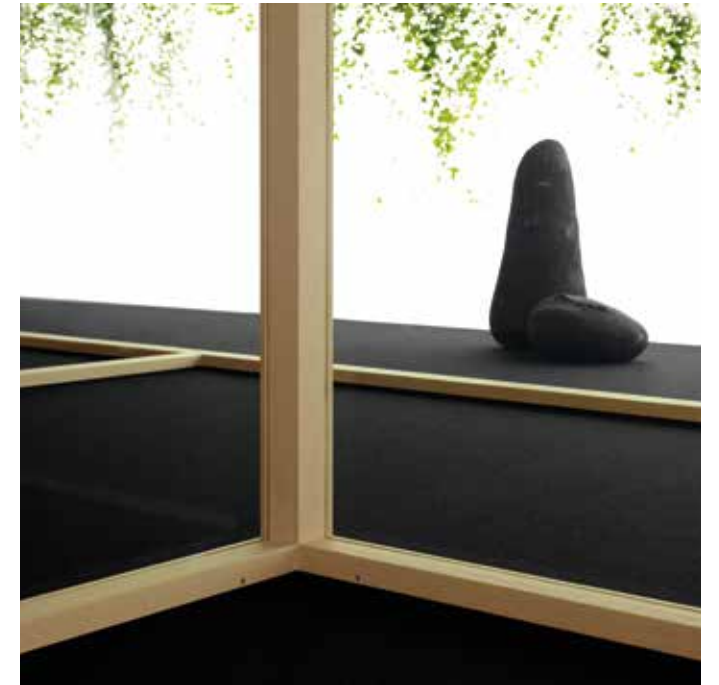




Angolo a 90° in legno/ Wood 90° corner



Profili per vetro laterale/ Profiles for side glass



Mensole in legno/ Wooden shelves

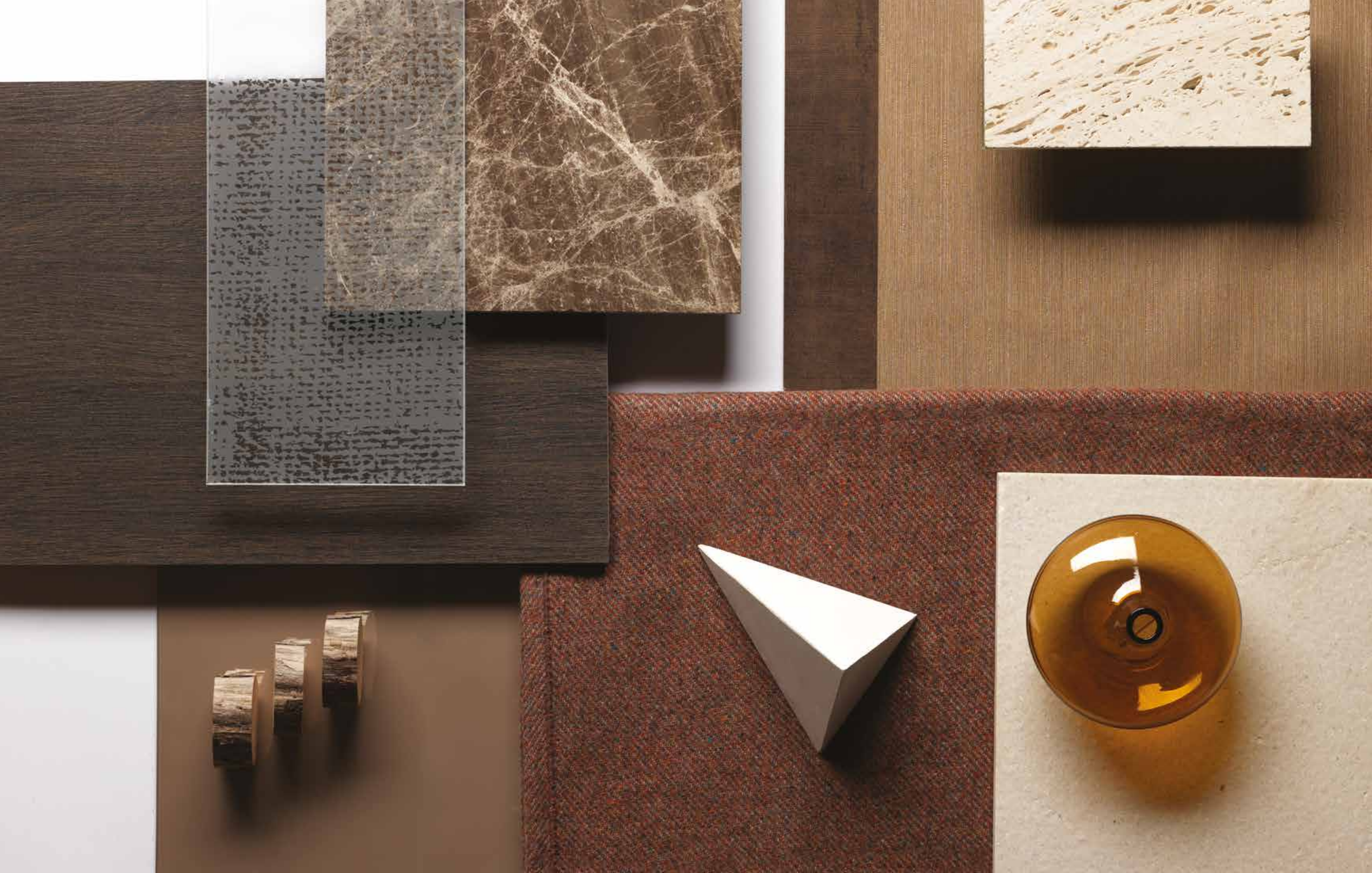


044 Wood
045 Wall



Connessione vetro-vetro e giunzione in policarbonato/ Glass-to-glass connection and polycarbonate junction







IL PROFUMO THE SCENT

Il profumo definisce posizioni e appartenenze fino a condizionare la memoria di ciascuno, fino a creare legami indipendenti dal tempo e dallo spazio. Infiniti percorsi olfattivi attraversano i luoghi e ne precisano distribuzioni e funzioni. Linee ideali perfettamente tracciate da profumi familiari o odori ostili. Con precisione l'olfatto colloca qualcosa o qualcuno nella mente o nello spazio, creando rapporti di vicinanza e di lontananza, definendo la qualità del materiale e la sua adeguatezza alla funzione.

Profumi dati dalla natura stessa dei materiali che compongono l'ambiente, contenitori di essenze e strumenti per la creazione dei profumi, aromi naturali di piccole piante o fiori.

Una sala riunioni e un ufficio direzionale si trasformano in luoghi ideali per creare raffinate composizioni botaniche o catturare fragranze delicate.

Scents define positions and relationships, going as far as to condition our memory and create bonds that transcend space and time. Endless olfactory experiences across spaces, outlining their layouts and their functions. Ideal lines perfectly traced by known scents or hostile fragrances.

With amazing clarity, our sense of smell locates something or someone in our mind or in the space around us, creating relationships made of closeness and distance, defining the quality of materials and their appropriateness to their function. Scents originated by the same nature of the materials our environment is made of, containers for essences and tools for the creation of perfumes, natural aromas of tiny plants and flowers.

A meeting room or an executive office can thus be turned into ideal places where sophisticated botanical combinations can be created and delicate fragrances can be captured.







Porta scorrevole a due ante cieche/ Sliding solid double door



Maniglione in legno massello/ Solid wood handle

Contenitore ad ante cieche integrato nella parete/ Integrated solid door storage unit



Connessione a scomparsa fianco-vetro/ Hidden side-to-glass junction

Nessun materiale finge di essere un altro, ogni materiale è impiegato per le sue caratteristiche specifiche fino a soddisfare esigenze o funzioni definite.

Here, no material pretends to be something different, each and every material is used because of its specific characteristics, until all the defined needs and functions are fulfilled.



LEGNO WOOD

VETRO GLASS

IR1
Rovere naturale spazzolato/
Brushed natural oak



IR2
Rovere caffè spazzolato/
Brushed coffee oak



IR3
Rovere silver spazzolato/
Brushed silver oak



IR4
Rovere cenere spazzolato/
Brushed ash oak



V01
Extrachiaro/
Extra-clear



V02
Trasparente/
Clear



LISTELLI FERMAVETRO GLASS HOLDING MUNTINS

Wood Wall impiega due tipologie di listelli fermavetro che si caratterizzano per un diverso effetto estetico pur mantenendo identica tenuta meccanica:

Wood Wall uses two types of glass holding muntins, with different aesthetics but with the same mechanical performance:

LISTELLI FERMAVETRO A VITE/ SCREW FIXED GLASS HOLDING MUNTINS



La tenuta meccanica agli elementi strutturali a pavimento e soffitto è assicurata da viti a vista in acciaio inox, collocate in posizioni prestabilite rispetto ad angoli e partenze ed equidistanti tra loro.

Mechanical grip to the floor and ceiling structural elements is ensured by stainless steel screws, placed in pre-set positions with respect to corners and uprights, at regular intervals.

LISTELLI FERMAVETRO A SCATTO/ CLICK-IN GLASS HOLDING MUNTINS



La tenuta meccanica agli elementi strutturali è assicurata da mollette in acciaio inox nascoste all'interno del listello che creano una solida connessione con gli elementi strutturali a pavimento e soffitto.

Mechanical grip to structural elements is ensured by stainless steel springs concealed inside the muntin which provide a sturdy junction with the floor and ceiling structural elements.

Design

Pinuccio Borgonovo e UT Citterio

A.D.

Arch. Paolo Pampanoni

Concept and Graphic

Studio Pampanoni e Gianni Amantini

Photos

Studiolux

Amati Bacciardi

Stylist

Rossella Battaglia

Printing

Grafiche Boffi S.r.l.

E.D.

03.2017

Citterio S.p.A

Via Don Giuseppe Brambilla 16/1823844 Sirone (Lecco) - Italia

T +39.031.853545 | F +39.031.853529

www.citteriospa.com | vendite@citteriospa.com

ISO 9001 and ISO 14001 certified company

